ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba



19DE JAARGANG — DONDERDAG 2 JANUARI 1958 — No. 3023

Movemento Revolucionario A Estalla Na Venezuela

E situacion ainda ta scur cù hopi noticia contradictoria

ORANJESTAD: — Segun noticianan di radio e rumornan tocante un revolucion cu lo a estalla na Venezuela, a worde confirma. Segun un noticia ayera di Radio Nacional di Caracas Ministerio di Asuntonan Interior a anuncia cu ayera den oranan tempran di mainta algun unidad di e guarnicion di Maracay, capital di estado Aragua, a subleva.

Maracay ta un centro principal militar di e pais. Segun e mes emisora di gobierno ei, e movimiento no tabatin exito, gobierno lo ta domina e situacion y cu lo ela establece su autoridad na tur parti na Venezuela.

President Perez Jimenez personalmente a papia na radio for di su palacio di Miraflores dirigiendo su mes na henter e nacion venezolana, bisando cu e unidadnan di Maracay cu a subleva a haci incursionnan cu avion riba Caracas desordena y sin efectivo, y cu cuater poderoso columnas di tropa a sali pa bai ataca Maracay for di diferente direccion. E president a haci un yamamiento na e rebeldenan pa nan pone arma abao sino nan ta worde aniquila. Un avion di e rebeldenan lo a worde alcanza pa tiro antiaereo di Caracas y e aeroplano mester a descende na Maiquetia, mientras e piloto a worde arresta. E president a pidi tur ciudadano tene nan calmo.

Comando di trupanan pa liberacion nacional

Radio Maracay cu ta worde usa pa e rebeldenan yamando nan mes „Comando di trupanan pa liberacion nacional", tabata transmiti regularmente yamando estudiantenan y trabadornan pa un reunion cu lo mester a tuma lugar ayera tardi. Tambe nan ta avisa e habitantenan di e centronan serka di guarnicionnan na Caracas pa retira te como 400 meter en bista riba bombardeo. Tin radioescuchas cu a tende un oficial halto di trupanan di parachudistanan kende a bisa cu e lucha aki no ta di ehercito so sino di henter e pueblo. Ela mustra riba e trabao di Seguridad Nacional haciendo un yamamiento pa tur ciudadano apoya e revolucion.

Segun ta parce cu aviacion ta cu revolucion, mientras cu ehercito ta cu e Gobierno, y di marina no ta conoci su posicion ainda. Sinembargo tin noticia cu parti chiki di ehercito tambe a join e rebeldenan. Ehercito di Caracas sinembargo te awor ta fiel na Gobierno.

Advertencia na e poblacion

E Comando di e Trupanan di Liberacion a sigui avisa e poblacion di Caracas di keda por lo menos 400 meter for di e kazernenan pasobra nan tin intencion di hombardea e kazernenan cu a keda fiel na gobierno.

Di e otro banda e poblacion di Maracay a worde avisa di busca caminda di sconde en conexion cu e ataque cu ta bini di e trupanan di gobierno.

Te ainda no tin ningun noticia di un encuentro di e dos trupanan.

E trupanan di aviacion di Maiquetia (e vliegveld pa aviacion civil di Caracas) parce tambe ta cu e revolucionarionan, pero di esaki no tin confirmacion.

Marina ta cu e rebeldenan

Radio Maracay a anuncia ayera cu e marina tambe a join e revolucion. Nan a haci un yamado na pohlacionnan di Caracas y otro centronan di sali na caya y tuma parti cu entusiasmo na e revolucion, en especial na e estudiantenan ela dirigie. Segun e radio ei henter aviacion Venezolano y marina ta bao di un comando y esei ta esun di e ehercito di liberacion.

Trafico aereo

Trafico aereo cu Maiquetia te ainda ta normal.

Noticianan contradictoria

Tanto e estacion di Gobierno como esun di e revolucionarionan bende por scuchanan ela, pero e noticianan ta hopi contradictorio di moda cu ta dificil pa saca un conclusion fiho ci e situacion verdadero te ainda. Ta parce sigur cu Maracay ta completamente den man di rebeldenan y cu na otro lugar no tin noticia di sublevacion.

Gohierno ta acusa e revolucionarionan di ta trata di no kier respeta resultado di e eleccionnan ultimamente, mientras cu e revolucionarionan ta hisa cu e eleccionnan a worde falsifica y ta un enganjo.

Como nomber di e lider di e revolucion a worde menciona Carlos Jesus Villalobos.

Recepcion di anja nobo di Gezaghebber temporal

ORANJESTAD:— E recepcion anual tradicional di Anja Nobo door di e autoridad mas alto di Aruba e biaha aki a tuma lugar den Strand Hotel, na unda Sr. y Sra. De Boer ta permanece. Manera ta costumber e recepcion aki a worde atende door di un cantidad di persenanan distingui den circulonan di gobierno, comercio, industria y trafico, y di dies un or te mas o menos mitar di un tabata un rato alegre riba e porch di Strand Hotel, na unda tur e presentenan tabata desea otro un Bon Anja. Meimei di nan tabata bai bini e waiternan di e hotel cu glasnan di sherry, e bibida especial pa semehante ocasionnan asina.

BO TA KERE?

— Con bieuw bo ta? un rechter a puntra un testigo, un dama di edad va basta avanza.

— Corda cu bo ta bao di huramento.

E contesta pocopoco tabata: — Trinta anja, meneer rechter, y algun luna.

— Algun luna, y ta cuanto precies nan ta? e rechter a puntra.

— E dama a grunja poco confus: — Ciento y cuarenta y dos, meneer rechter!

Prome victima di trafico di 1958

SAN NICOLAS: — E prome victima di trafico di anja 1958 a resulta ora cu apenas e anja tabata cinco minuut bieuw. Un auto cu te ainda no ta conoci — probablemente un Buick — a dal Zacharias Giel di 47 anja cu tabata para cantu di caminda, y cu ta biba na Cura Cabai, bentele 20 meter den laria y ela keda morto na e lugar ei un rato despues. Dr. Dussenbroek kende a yega ei pa duna ayudo no por a haci nada otro sino constata morto di e victima. Esaki a pasa banda di Garage di Wong. E caso triste aki ta peor pasobra e hende cu tabata maneha e auto a corre bai, apesar cu e mester tabata sabi mucho bon cu ela dal un hende. Departamento di Trafico ta suplica tur hende cu por duna algun informacion tocante e accidente aki di haci esei mas liher posible, yamando telefoon 5500.

RELATO DI POLIS

Hanja

ORANJESTAD:— Humphrey Curiel di 17 anja di Wilhelminastraat 47 a entrega na warda di polis na Oranjestad un potmonnie conteniendo fl. 17.50. Ela hanje banda di Cluh Watapana.

Bringamento

Ora cu M.V. Dialuna atardi a yega su cas na Tarabana ela hanja su mama den estado di embriaguez, ademas un tal A. cu tambe tabata den mes estado. V. a bira furioso pe motibo ei y ela saca A. pafor y a dale cu palu na su cabes. Door di esei A. mester a bai Hospital San Pedro pa e worde atende aya y nan mester a cose e cabes cu 9 gancho.

Lago ta desmenti rumores tocante retiro na gran escala

SAN NICOLAS:— Un portavoz di Lago a confirma, cu cierto rumornan tocante di escala di retiro di trabadornan di su compania, ta completamente infunda. Lago for di 1940 a bai bahando e cantidad di su trabadornan regularmente y e metodonan cu a cambia di traha ta exigi cu mester sigui cu esei. E reduccion netto di e cantidad di trabadornan (inclusivo esnan cu a bai cu pension, cu a muri, of cu di nan mes a tuma nan retiro — Red.) na anja 1957 tabata 350, lo cual ta mas o menos mescos cu e anjanan anterior. Nan ta calcula cu na 1958 lo no bai for di e compania aki mas tanto hende cu na anja 1957 a sosode. E topico aki tabata un bon motibo pa un entrevista cu LEC durante di e discusionnan respectu „seniority ratings procedure" dia 30 y 31 di December ultimo.

Discurso di anja nobo di Gobernador Speekenbrink

Radioyentes: Awor cu mi ta papia pa prome bez cu Boso como Gobernador, den anja nobo, mi ta sinti manera cu mi no ta sinta na mi escritorio dilanti un microfono papiando cu Boso, sino cu mi a drenta personalmente Boso cas pa desea Boso di henter mi coerason „Bon Anja". Francamente bisa, lo mi a prefera di haci esei, como contesta riba e manera cordial cu Boso a acogemi y mi senjora den Boso medio e anja cu a caba. Tambe como contesta riba e hopi bon deseonan cu mi a ricibi di hopi di Bosonan.

Laga mi anto alomenos, awor cu mi ta cu mi stem den Boso cas, desea Boso nan tur for di e luga aqui, no menos cordial, un bon anja.

E anja nobo aqui lo no ta un anja facil. Mundu rondó di nos ta yen di trastorno; un trastorno cu no a laga di toca nos islanan tambe; e ta pone nos tambe dilanti problemanan dificil, cu nos lo mester trata di soluciona cu mutuo esfuerzo, respetando opinion di cada hende.

Si nos logra di haci asina, mi ta sigur cu nos lo drenta un anja di bendicion pa henter nos comunidad.

Principalmente mi ké, awor cu toch mi ta huntu cu Boso den Boso cas, desea Boso nan tur y Boso famia un anja feliz yen di bendicion.

Mi ta spera cu den boso cas tambe lo sigui reina felicidad, cu ningun hende no por pasa sin dje, si e ké desarolla tur su forza na interes di su famia i comunidad.

The representatives of foreign countries in the Netherlands Antilles, the members of our Consular Corps, I wish to thank for their Xmas and New Year greetings and to extend to them the best wishes from Mrs. Speekenbrink and myself for this new year.

May I also express our hope that during this new year the existing feelings of good neighbourship and good relationship between our countries may be continued and strengthened.

U, officieren, onderofficieren en manschappen van de Koninklijke Marine op de Nederlandse Antillen moge ik als opperbevelhebber op deze eilanden mijn dank uitspreken voor de diensten, die Gij in het afgelopen jaar den lande hebt bewezen, alsmede mijn beste wensen aanbieden voor het nieuwe jaar, zowel aan Uzelf als aan Uw dierbaren.

De reorganisatie, die in uitvoering is, zal veel van U vergen, doch ik houd mij ervan overtuigd, dat U allen, de noodzaak ervan inziende, zult voortgaan Uw beste krachten aan de dienst van het Koninkrijk te wijden.

Mi ta convence, oyentesnan, cu mi ta papia na Boso tur su nomber, si despues di e palabranan aqui, mi ofrece na nos Reina Juliana respeta i su Cas nos mihó deseonan di anja nobo.

E anja nobo aqui lo estrecha, si ta posibel, mas tanto ainda e lasonan cu ta uni nos islanan cu nos Casa Real, pa medio di e bishita cu su Alteza Real Princesa Beatrix lo baci nos Antillanan den curso di otro luna.

Nos tur ta spera cu gran alegria e bishita aqui; pa nos tur sin duda lo e ta inolvidable; nos ta spera cu tambe pa nos Princesa Heredera e bira un suceso yen di recuordo bunita.

Tenslotte moge ik, mede namens mijn vrouw, niet alleen U allen luisteraars, maar ook Gij, Rijksgenoten in Nederland, Suriname en elders op de wereld, nogmaals van ganser harte een gelukkig en gezegend Nieuwjaar toewensen. Gelukkig in Uw arbeid, gezegend in Uw gezin.

Met vrede en eensgezindheid als Uw doel moge de Almachtige, die met [illegible] eensgezindheid Uw deel doen worden.

POSPOSICION DJE VAPOR NIEUW HOLLAND

NUEVA DELHI — E coranti „Striats Times" a scirbi cu oficialnan di bapor a informa, cu un canjonero Indones ta worde ordena pa ocupa e bapor Hulandes „Nieuw Holland". Salida dje bapor a worde pospone dos biaha e siman aqui.

Agencia dje compania donjo dje bapor a desmenti e noticianan aqui y un portavos di Marina Real na Singapore a bisa cu e contratorpederonan „Tobruk" y „Anzac" ta haci ehercicio di rutina den laman di Singapore. El a bisa cu e no sabi nin nan hora di salida ni unda nan lo bai ora cu nan bai nabega.

Un oficial di e bapor „Nieuw Holland" a informa riba un pregunta tocante e noticianan, cu el a hanja orden pa no bisa nada. El a bisa cu e no por afirma ni desmenti. Su boca ta cerra na yabi, asina el a bisa.

Entre tanto e bapor a sali for di Singapore pa Melbourne, mes hora cu e contratorpedero Australiano „Anzac" a sali for di haf di Singapore.

Un portavos di Marina Ingles a bisa cu no tin conexion entre salida dje dos bapornan. E contratorpedero a sali pa ehercicio na costa occidental na Malacca, asina e portavos aqui a bisa.

SUKARNO DURANTE RECEPCION

DJAKARTA — President Sukarno di Indonesia [illegible] durante un recepcion na ocasion di anja nobo na Djakarta, cu 1958 lo ta pa Indonesia e anja, den cual no tin bolbementu.

E recepcion di anja nobo, cu a tuma lugar den Palacio di Estado na Djakarta, a worde atende pa ministronan, miembronan di cuerpo diplomatico y funcionarionan haltu. Enter e 400 persenanan cu a duna e presidente man, tabata cabezante dje representacion diplomatico Hulandes na Djakarta, Senjor Hasselman. 4 otro Hulandes tabata presente na e recepcion.

Mohammed Hatta, e ex-vice-presidente, no tabata presente.

E ministro di informacion di Indonesia, Sudibjo, a bisa na Djakarta, cu Indonesia lo continua cu campanja anti-Hulandes pa Nueva Guinea na 1958. El a declara cu awor nan a yega na e punto, for di cual no tin bolbementu.

E ministro di nabegacion di Indonesia, Nazir, a bisa na Djakarta cu e comunicacionnan entre e islanan cu [illegible] di Maart. El a declara cu Indonesia lo charter bapor di otro pais huntu cu esnan di Hapon pa cemplaza e bapornan di K.P.M.

BUNITA PROMOCION PA H. VAN IERLAND

ORANJESTAD:— Segun nos ta informa Senjor H. M. van Ierland, kende ta anjanan caba ta traba serka N.V. Fatum-Nederlanden van 1845, for di ayera, 1 di Januari 1958 a worde nombra hefe di e oficina di Fatum na Aruba. Esaki sin duda ta un promocion bunita di Senjor Van Ierland y e ta merece nos sincera felicitacion.

DELEGACION ARUBIANO TA BAI CONVENCION DI ROTARY NA VALENCIA

ORANJESTAD:— Di 16 pa 19 di Januari e convencion anual di distrito 113 di Rotary Clubnan lo tuma lugar na Valencia, Venezuela. Aruba Rotary Club tambe ta forma parti di e distrito aki, cu ta inclui ademas Corsow, Surinam y Venezuela. Como delegadonan pa Aruba lo asisti na e convencion senjor G. Owen y e ex-gobernador di distrito Sr. G. A. Noenel.



Dr. Hilgers won eerste prijs met kleurenslides

J. E. Kirwin maakte beste zwart-wit foto

ORANJESTAD: — Maandagavond j.l. bekeek een vier man sterke jury, bestaande uit de heren H. H. Hull, E. Biddle, Tj. Alkema en E. Bartels, de inzendingen van de fototentoonstelling, ingericht en georganiseerd door de Aruba Camera Club. De uitslag werd door de jury als volgt vastgesteld:

ZWART-WIT gevorderden
Eerste Prijs (verzilverde plaquette) J. E. Kirwin (Lago Camera Club).
Tweede prijs (bronzen plaquette) J. V. Eder (Lago Camera Club).
Eervolle vermelding H. Timmer (Aruba Camera Club).
Eervolle vermelding E. H. Steenwijk (Aruba Camera Club).
Eervolle vermelding A. A. M. Carpay (Aruba Camera Club)
ZWART-WIT beginners.
Geen inzendingen.
KLEURENSLIDES
Eerste prijs (verzilverde plaquette) J. H. C. Hilgers (Aruba Camera Club).
Tweede prijs (bronzen plaquette) E. H. Steenwijk (Aruba Camera Club).
Eervolle vermelding Mevr. H. Hilgers (Aruba Camera Club).
Eervolle vermelding J. van der Zwan (Curacaose Camera Club).
Eervolle vermelding W. Pin (Curacaose Camera Club).

Wisselschild.

Aangezien een eerste prijs met 5 punten wordt gewaardeerd een tweede prijs met 3 punten en een eervolle vermelding met 1 punt, zijn door de diverse clubs de navolgende punten behaald:

Aruba Camera Club	12 punten
Lago Colony Camera Club	8 punten
Curacaose Camera Club	2 punten

zodat het door de Aruba Camera Club beschikbaar gestelde verzilverde wisselschild als clubprijs dit jaar aan de Aruba Camera Club blijft.

De Nieuwjaarsrede van minister Lampe

DEN HAAG, 31 dec. — In zijn toespraak bij de jaarwisseling via de Nederlandse Radio heeft de gevolmachtigd minister van de Ned. Antillen o.m. gezegd: De toename van de politieke spanningen herinnert er ons aan dat wij in een periode van overgang leven die gekenmerkt wordt door een mengeling van destructieve en constructieve elementen.

Ik spreek tot U met gemengde gevoelens, maar niettemin met de stellige overtuiging, dat het jaar 1958, dat voor de Nederlandse Antillen een verkiezingsjaar is, nogmaals het bewijs zal leveren, dat de constructieve krachten op den lange duur de overwinning zullen behalen.

In de huidige fase van de ontplooiing van de Nederlandse Antillen blijven de economische en sociale ontwikkeling in het middelpunt der belangstelling staan. Het strekt onze regering tot hoge eer dat wij juist in deze sectoren in vele gevallen van de fase der voorbereiding tot de uitvoering zijn overgegaan. Het gaat bij de verhoging van de economische ontwikkeling van de Nederlandse Antillen om projecten, die de opheffing van de financieel economische achterstand van de eilandgebieden van Bonaire en de Bovenwindse Eilanden beogen en om projecten die de verbreding van de welvaartbasis van Aruba en Curacao tot doel hebben.

Ondanks de krapte van de kapitaalmarkt heeft Nederland niet geaarzeld de verzochte hulp en bijstand te verlenen, niet alleen in de vorm van expertises op technisch gebied, maar in de eerste plaats wel door zich garant te stellen voor de Arubaanse en Curacaose leningen.

De schepping van autonome bevoegdheden voor de Nederlandse Antillen, gepaard gaande met zelfstandigheid in Koninkrijksverband en een groeiende drang tot het inhalen van een grote achterstand in de individuele en maatschappelijke sfeer, heeft het budget aanmerkelijk verzwaard.

Het is door de gunstige handelsbalans, een gevolg in de eerste plaats van de activiteit van onze grote Petroleummaatschappijen, en de standvastigheid van onze regering, die de arbeidsvrede en de verbreding der welvaartsbasis bevordert dat de economische en financiële positie der Nederlandse Antillen, ondanks verzwaarde lasten, nog altijd vertrouwen wekt in de internationale wereld. De minister noemde hierbij de landsverordening ter bevordering van industrievestiging en hotelbouw. Een regeling van dezelfde strekking bezitten wij ook voor de zgn. holding companies. Het jaar 1957 is van beslissende betekenis geweest voor de groei van de vakorganisaties. Een dreigend arbeidsconflict bij ons te lande werd gesloten met de totstandkoming van de eerste collectieve arbeidsovereenkomst in ons land, een resultaat, waarmee wij zowel de werkgevers- als de werknemersorganisaties van harte geluk kunnen wensen. Wij moeten ons des te meer hierover verheugen omdat de verheffing van het sociale niveau een eerste vereiste is, een conditio sine qua non, voor de verheffing van het algemene culturele peil van een volk.

Tot slot moge ik uw aandacht vragen voor een punt, dat van het hoogste gewicht is voor de samenwerking der drie landen, het contact van de mens tot mens. Na de totstandkoming van het Statuut heeft de Antilliaanse regering, in navolging van het voorbeeld van ons Koninklijk Paar, steeds weer het initiatief genomen of medegewerkt tot de intensivering van het persoonlijk contact tussen de rijksdelen.

Bij deze contacten blijkt telkens weer dat de drie landen in menig opzicht aanzienlijke verschilpunten vertonen maar ook, dat zij in een bepaald opzicht, en wel het belangrijkste, een volkomen eensgezindheid aan den dag leggen. Alle drie landen streven naar economische welvaart, sociale verheffing en politieke zelfstandigheid, d.w.z. zij streven er naar zoveel als in hun vermogen ligt de aarde op democratische grondslag bewoonbaar te maken voor de mensen. De eenheid van de drie landen vindt haar symbool in het vorstenhuis van Oranje. Over het bezoek van prinses Beatrix zei de minister: Het zal voor ons allen een onvergetelijke gebeurtenis zijn. Wij zullen ons best doen, dat deze kennismaking ook voor onze hoge gast een schone herinnering zal zijn. Daar kunt u op rekenen daar kan vooral ook onze kroonprinses verzekerd van zijn.

Tenslotte wenste hij de luisteraars een voorspoedig en gelukkig nieuwjaar.

Nieuwjaarstoespraak van premier Drees tot landgenoten in Indonesie

DEN HAAG, 1 jan. — Minister-President dr. Drees heeft zich op Oudejaarsdag tot de Nederlanders in Indonesië gericht met een toespraak die door Radio-Nederland Wereldomroep in alle uitzendingen werd uitgezonden. Dr. Drees zei o.m.: „Op deze dag wil ik mij in het bijzonder richten tot U, Nederlanders in Indonesië, die juist nu een zo moeilijke tijd doorleeft en voor zware beslissingen staat. Diegenen onder u, die lang in Indonesië hebben gewoond en gewerkt, zijn reeds bij herhaling zwaar beproefd. Oorlog, bezetting en Japanse concentratiekampen, het jarenlange conflict met de Republiek, het teleurstellend verloop na de Souvereiniteitsoverdracht. Velen van u hebben dit alles doorstaan en hebben toch de kracht gevonden hun arbeid voort te zetten.

Anderen zijn later naar Indonesie gegaan, al wisten zij dat voor Nederlanders de situatie onzeker en onberekenbaar was geworden. Zij hebben de moed gehad om risico's te nemen. Daarbij hebben zij natuurlijk voor zichzelf en hun gezin een bestaan willen scheppen, maar zij hebben ook aan Indonesie en aan Nederland een dienst bewezen.

Wat voor ons het zwaarst weegt is Uw persoonlijk lot

Thans schijnt het alsof elke mogelijkheid dreigt te worden afgesneden. Gij verkeert in een sfeer waarin gij het gevoel moet krijgen, dat in Indonesië Nederlanders mensen zijn geworden zonder enig recht. Wat voor ons het zwaarst weegt is uw persoonlijk lot. Regering en bedrijfsleven zijn het er over eens, dat de menselijke kant thans het belangrijkste is.

Zoals U waarschijnlijk bekend zal zijn uit de Regeringsverklaring die in de Tweede Kamer is afgelegd, menen wij geen advies te moeten geven over het al of niet uit Indonesie vertrekken. Wij spannen ons in ruime gelegenheid te scheppen voor evacuatie, opdat niemand behoeft te blijven die weg wil uit de verhoudingen waarin men nu heeft te leven, of die men meent te kunnen voorzien.

Indonesie's verantwoordelijkheid

Het scheppen van die ruime evacuatiegelegenheid sluit echter niet in de bedoeling om te zeggen: „Ga vooral zo spoedig mogelijk". Niet Nederland is er op uit om alle verbindingen met Indonesie te verbreken en alle Nederlanders te raden het land de rug toe te keren. Als het zover komt, dat voor U allen het leven in Indonesie onmogelijk wordt gemaakt, dan zal dat de verantwoordelijkheid van Indonesie zijn.

Zijn er onder U die menen dat zij nog nuttig werk kunnen doen, of die het om andere redenen verantwoord achten te blijven, dan hebben wij respect en waardering als men op zijn post blijft.

Als anderen (en wij weten, dat er velen zijn) alle mogelijkheden afgesloten achten en Indonesie zo spoedig mogelijk willen verlaten, dan is het de vanzelfsprekende plicht van ons om te zorgen dat zij daartoe de gelegenheid vinden, en van de Indonesische regering om hen in vrijheid te laten gaan.

Krachtdadige medewerking der regering toegezegd

Ik wil niet de indruk wekken alsof ik de ogen gesloten zou houden voor het feit, dat thans velen van U, en dan geheel buiten hun schuld, staan voor een crisis in hun leven. Ik wil U echter verzekeren, dat gij kunt rekenen op de krachtdadige medewerking van regering en volk om te zorgen, dat ge U hier thuis zult gevoelen en om zoveel mogelijk te bevorderen, dat zich voor U nieuwe mogelijkheden openen.

Wij beseffen, dat er in deze dagen veel in U omgaat. Moge aan diegenen onder U, die besluiten voorlopig nog te blijven en te volharden, de kracht worden geschonken om de moeilijkheden te dragen, die daaraan verbonden zijn.

En aan hen, die naar Nederland komen, wens ik behouden vaart en roep ik toe: „Welkom thuis", aldus Dr. Drees.

SPORTVROUW EN SPORTMAN VAN HET JAAR IN ENGELAND

Deze foto toont de Engelse athleet Derek Ibbotson en het Engelse zwemstertje Diana Wilkinson met de trofeeen die aan hen werden uitgereikt nadat zij waren gekozen tot respectievelijk sportman en sportvrouw van het jaar in Engeland. De plechtige uitreiking van de trofeeen in het Grosvernor House aan Park Lane in Londen, vormde het besluit van een grote enquete uitgeschreven door een groot Engels dagblad.

VERTREK VAN DE „DRENTHE"

Onlangs is uit de haven van Den Helder Hr. Ms. onderzeebootjager „Drenthe" vertrokken naar de Nieuw-Guinese wateren onder bevel van kapitein-luitenant ter zee H. A. van Oorde. Enkele familieleden zwaaien een van de bemanningsleden aan boord van Hr. Ms. „Drenthe" onder de moderne bewapening, vaarwel.

LUCHTVAARTEXAMENS

De uitslag van de in november 1957 te Curacao en Aruba gehouden examens voor de Luchtvaart was als volgt:

Curacao

Bewijs van Bevoegdheid als verkeersvlieger der 1e klasse: Aantal candidaten 7. Geslaagd voor het gehele examen de heren W. Kielstra en J. D. Zaagman. Geslaagd voor onderdelen de H.H. J. A. H. van Hemel, R. C. Hannes, P. M. J. Beukers, R. Kuipers en D. Nebbeling.

Bewijs van Bevoegdheid als Navigator (theoretisch gedeelte): Aantal candidaten 1. Geslaagd voor het theoretisch gedeelte de heer D. G. Dumper.

Bewijs van Bevoegdheid als vluchtadviseur: Aantal candidaten 1. Geslaagd voor onderdelen der heer J.J.B. Ravelli.

Bewijs van Bevoegdheid als grondwerktuigkundige A: Aantal candidaten 2. Geslaagd de H.H. R. A. Christiaan en L. E. Straatman.

Aruba

Bewijs van Bevoegdheid als sportvlieger (theoretisch gedeelte): Aantal candidaten 8. Geslaagd 6 candidaten t.w. Mevr. B. Himes en H.H. R. Wolf, L. L. McGrow, T. D. Cole, B. Waserstroom en M. Jessup.

Herexamen: 2 candidaten.

NIEUWE POLITIEKE ORGANISATIE IN ARGENTINIE

BUENOS AIRES, 1 jan. — In Argentinië is een nieuwe politieke organisatie opgericht die zich noemt „Nationale Commssie voor de Samenwerking tussen de Progressieve Partijen". De voormalige voorzitter van het opperste bestuurscollege van Peron's partij, Alejandro Leloir, heeft het voorzitterschap van de Commissie aanvaard.

De Commissie stelt zich op de eerste plaats voor om gemeenschappelijke candidatenlijsten op te stellen voor de algemene verkiezingen die in februari in Argentinië gehouden zullen worden.

De Commissie heeft nu reeds adhaesie-betuigingen ontvangen van verscheidene neo-Peronistische en zogenaamde nationale volkspartijen.

Volgens welingelichte kringen is het mogelijk dat de Commissie zich binnen korte tijd zal ontwikkelen tot een „National Volksfront".

RODE VREDESOPROEP

MOSKOU, 1 jan. — „De Pravda", het orgaan van de communistische partij in de Sovjet-Unie, heeft, volgens het persbureau Tass, een vredesoproep gepubliceerd van de „culturele arbeiders" (intellectuelen en artisten) van Moskou aan hun collega's in de gehele wereld.

De oproep draagt 60 handtekeningen, waaronder die van de componisten Sjostakowitsj en Chatsjatoerian, de danseres Oelanova en de schilder Ione. De ondertekenaars doen een dringend beroep op de intellectuelen en artisten van het Westen om vastbesloten onmiddellijke staking van de proeven met kernwapens te eisen, de politiek van collectieve veiligheid en vreedzame samenleving te steunen en al hun invloed aan te wenden om deze doelen te bereiken.

Zij zijn er van overtuigd, dat de oorlog niet onvermijdelijk is en dat de vrede kan en zal bewaard worden.

ADVIES VAN CHURCHILL AAN DE NAVO

LONDEN, 1 jan. — Sir Winston Churchill heeft dinsdag in een Nieuwjaarsboodschap tot de organisatie van de Britse Conservatieve Partij die bekend staat onder de naam van „Primrose League") verklaard, dat de NAVO haar programma voor wederzijdse bijstand niet moet beperken tot Europa. „Wij kunnen in Europa niet de nauwst mogelijke samenwerking hebben en daarbij onverschillig staan tegenover de overzeese belangen van onze vrienden", aldus Churchill.

Hij verklaarde voorts, dat de toekomst afhangt van de eenheid en de kracht van de NAVO-landen en in het bijzonder van Groot-Brittannië en de V.S.

Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad"
Directeur-Hoofdredacteur Q. J. Staartjes
Nassaustraat 85-Oranjestad, Aruba.
Telefoon: 1116-Directie en Advertenties
2116 Redactie en Abonnementen.
Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Donderdag 2 januari

BIOSCOPEN
DE VEER 20.30: Moby Dick
RIALTO 20.00: The Young Guns
PRINCIPAL 20.00: The Green Fire
AURORA 19.30: King of the Coral Sea
SAVANETA 19.30: Good-Bye My Lady

APOTHEEK WACHTDIENST
Botica del Pueblo

VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS, enz.
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg1, Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.

06.00 Opening
06.03 Ons morgengebed
06.05 Semi-klassieke melodieen
06.15 Viana biedt U: Internationaal en locaal nieuws in het Engels
06.30 Antilliaanse klanken
06.45 Arubaanse Waltzen
07.00 Romantisch muziek voor het buitenland
07.15 Selectie van meest gevraagde platen
08.00 Sluiting
07.30 Saludos musical di Limacol
07.45 Ochtendmelodieen
07.58 Uw geliefd lied
08.00 Sluiting
10.25 Heropening
10.30 Mañanita alegre
11.00 Palais Royal biedt U: Philips Hit Parade
11.30 Baardse Trading biedt U: Amstel melodieen
12.00 Klokslag van twaalf
12.01 Uit de Nederlandse discotheek
12.15 Viana biedt U: Internationale en locale nieuws in het Nederlands
12.30 Muzikale middagselectie
13.00 Viana biedt U: Internationale en locale nieuws in het Papiaments
13.15 Antilliaanse klanken
13.30 Mexico zingt in Uw radio
13.40 Procter & Gamble presenteert: Sergio Velasquez acusa
14.00 Spritzer & Fuhrmann biedt U: Bo concierto diario
15.00 Verzoekplaten Super Crema
15.30 Procter & Gamble presenteert: Tu no eres mi madre
15.50 Echos van Argentinie
16.00 A. M. Lacle presenta: Complacencias Rey de Copas
17.00 Atardecer Mexicano
17.15 Variedad Musical
17.30 Fiesta de ritmo
18.00 Mario S. Arends presenta: „Caravana di melodias popular"
18.30 Mansur Trading Co. ta presenta: Cocktail musical di P.&G.
19.00 Esso dealers ta presenta: Charla deportiva Esso
19.15 Populaire melodieen
19.30 Viana biedt U: Internationaal en locaal nieuws in het Engels
19.45 Engelse en Amerikaanse melodieën
20.00 Viana biedt U: internationaal en locaal nieuws in het Papiaments
20.15 Muzikale variete
20.30 Colgate-Palmolive presenteert: La mujer de aquella noche
20.58 Een Antilliaanse noot
21.00 Procter & Gamble presenteert: „Concurso Serenata Tide"
21.30 La noche, las estrellas, tu y yo
21.58 Goodnight sweetheart
22.00 Sluiting

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD
Volwassenen: iedere middag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 — 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag van 9 — 12 en van 14.30 — 17.00 uur.

FILIAAL VAN DE OPENBARE LEESZAAL TE ST. NICOLAS
van Speyckstraat 1 tel.: 5277
Dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.30 — 17.30 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN
Antigua: Vr. 16.00
Argentinie: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Bolivia: Ma. 14.00 Di. 15.30, Vr. 9.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo 9.00-16.00, Vr. 16.00, Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Di. 15.30., Vr. 9.00
Br. Guiana: Ma. 16.00 Do. 15.30
Canada: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 6.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.30 Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30, Za. 15.30
Chile: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Colombia: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Vr. 9.00-16.00, Za. 13.45-16.00
Ecuador: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
El Salvador: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Europa: Wo. 9.00 Do. 16.00, Vr. 16.00, Za. 16.00
Fr. Guiana: Ma. 14.00, Vr. 9.00
Guadeloupe: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Guatemala: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Haiti: Di. 10.00 Do. 10.00 Za. 15.30
Honduras: Ma.14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00 Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00-15.30
Maracaibo: Di. 15.00, Do. 15.00, Za. 15.00
Martinique: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Mexico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30 Do. 10.00, Vr. 15.30, Za. 10.00.
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 16.00, Di. 10.00, Wo. 10.00, Do. 16.00, Vr. 9.00 Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Panama: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00 Di. 15.30 Vr. 9.00
Peru: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 6,30, Do. 10.00 Vr. 9.00, Za. 10.00
Sto. Domingo: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
St. Kitts: Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 16.00, Vr. 16.00
Suriname: Ma. 16.00. Do. 15.30, Za. 16.00
Trinidad enz. Ma. 16.00 Do. 15.30
Uruguay: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Virg. Eilanden: Ma. 15.30 Vr. 9.00

Bevorderingen in dienst van het Eilandgebied Aruba

ORANJESTAD: — Bij besluit van het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba zijn de volgende ambtenaren bevorderd:

Mej. I. Gomez, schrijver a bij de Gezondheidsdienst, gerekend te zijn ingegaan 1 mei 1957, tot klerk a.

Mej. Z. T. Wever, werkzaam op de afdeling Registratuur ten Bestuurskantore, met ingang van 1 januari 1958, tot adjunct-commies.

G. B. Figaroa, klerk a ten Bestuurskantore, met ingang van 1 januari '58, tot klerk 1ste klasse.

B. Dania, monteur derde klasse bij de Telefoondienst, met ingang van 1 januari 1958, tot monteur tweede klasse.

P. J. Zonnevylle, monteur 1ste klasse bij de Telefoondienst, met ingang van 1 januari 1958, tot chef-monteur.

P. H. M. Boumans, adjunct-commies bij de Accountantsdienst, met ingang van 1 januari 1958, tot commies.



Colonel John P. Stapp di 47 anja, e afamado investigador di Forza Aerea Americano, aki ta hunto cu su bruid, ex-estrella di ballet Ruse Lillian Lanese, despues di nan matrimonio na El Paso, Texas. Stapp su investigacionnan a conducie na alturanan extremo. Recientemente ela gana premio di America Rocket Association pa trabao excepcional scientifico.

PAGINA TRES

1957 No Tabata Pa Lago Un Anja Mucho Bon

Segundo mitar di 1958 probablemente lo ta mihor

ORANJESTAD: — E president di Lago, O. Mingus, Dialuna anochi a pronuncia un discurso den Aruba Rotary Club na Trocadero den cua ela tira un bista atras riba anja 1957 y expresa su speranza pa anja 1958 — e anja cu apenas ta un dia bieuw y di cua tur hende tin e mihor speranzanan.

Senjor Mingus, un orador cu ta papia facil, a observa entre otro cu 1957 tabata tin un caracter mas normal cu hopi di e anjanan anterior. E negoshinan — papiando di henter mundo — tur a bai bon y nan tabata di un nivel halto te na Augustus ora cu di repente a bini un repercusion. Apesar di esei toch e nivel a keda halto, mas halto a lo menos cu hopi di e anjanan anterior maske cu tabatin algun punto delicado cu hende por a nota. Di esakinan ela menciona entre otro e industria di automobiel, trahamento di cas na Merca. Sinembargo door di e gastonan halto di consumo cu tabata un record esei por a drecha pa hopi otro cos. „E consumidor e anja aki tabatin hopi plaka den su man y ela gaste tambe". E industria di petroleo, asina Senjor Mingus a bisa, a sorprende nan. E produccion di 1957 tabata — door di e crisis di Suez na 1956 — halto y tabata dificil pa refrene, ademas a bini aserka cu e consumo na Merca tabata algo mas abao cu na anja 1956 y pa resto di mundo tambe e tabata mas abao cu generalmente tabata spera.

Ta di comprende cu Lago mester a sinti e consecuencia di esei. E prome mitar di e anja pa Lago tabata bon, pero e ora ei a cuminza un baja cu a corona na December cu tabata esun di mas malo di 1957. Tumando henter anja 1957 Lago a rafina como 10% menos cu e anjanan anterior. E perspectivanan pa 1958 Senjor Mingus a bisa cu lo no ta mucho bon. Principalmente e prome mitar lo ta causa di preocupacion, pero despues den anja nan ta spera — y „nos tin motibo di acepta esei" —cu e situacion hasta lo drecha mes, asina Senjor Mingus a exprese.

Premier Jonckheer su speech di Anja Nobo

Compatriotanan: Awe nos a bolbe drenta un anja nobo. Si e anja cu a termina no a resulta pa nos tur loque nos a spera di dje, ta mi deseo sincero cu den e anja nobo aki tur nos deseonan di mas intimo lo ser cumpli. Na terminacion di anja bieuw y principio di anja nobo semper nos ta recorda quico anja bieuw a trece pa nos y quico anja nobo lo ofrece nos. Pa esnan qu 1957 tabata un bon anja mita spera cu 1958 lo ta mehor i pa esnan qu nan speransa no a ser cumpli na 1957, mi ta spera, un 1958 den cual tur nan aspiracionan lo ser cristaliza.

E anja cu a termina sin duda tabata un anja di lucha fuerte riba tur clase di tereno. Riba tereno politico tabatin un actividad grandi den reformenan social, económico y financiero.

Pa otro parti un di e gruponan mas importante di nos pueblo, esta e gremio di obrero a desplega un actividad i desarollo fantastico cu ya a proba nan derecho di existencia.

Debi na e iniciativa aqui i e razon creciente di nos obreronan e anja hopi famia por celebra nan anja nobo den un ambiente di alegria yen di speranza pa futuro.

Ta mi conviccion sincero, cu e desarollo gigantesco di obrerismo aqui lo redunda na beneficio di nos pueblo i di nos pais.

Riba terreno politico durante 1957 nos por a experimenta algun dificultad den interpretacion di varios articulonan di nos Estatuto i nos por a mira cu pa diferente grupo na Antillas ainda ta resulta hopi dificil pa nan adapta nan mes na e forma di gobierno nobo cu nos tin.

E dificultad aqui muy probable lo continua e anja aqui tambe y ta nos lo mester demonstra na tur momento, cu significado di Estatuto pa nos pueblo den un solo frase na nifica: „Baas den nos mes cas".

Durante e ultimo anja hopi medida na beneficio di nos pueblo a ser tuma tanto riba terreno politico, social, financiero i economico. E mes un actividad cu nos a desplega durante e tres ultimo anjanan cu sosten moral di henter pueblo lo ser continua den futuro.

Considerando e situacion en general nos por bisa cu 1957 tabata un anja di lucha fuerte i hopi trabao pa nos tur i cu hopi cos a ser alcanza.

Anja nobo no ta solamente ocasion pa recorda tur cosnan agradable di anja bieu, pero tambe e momentonan dificil ta pasa den nos memoria. Nos ta recorda momentonan di alegria y tambe oranan di tristeza. Nos ta recorda tambe esnan cu a bai laga nos.

Y mientras tanto portanan di 1958 a habri i e lucha ta sigui. Un anja nobo ta nos dilanti. Un anja cu nos no sabi di alegria y tristeza, di bon y di malu cu hunto nos mester comparti.

Pero tambe un anja di historia, un anja di transcendental importancia pa nos pueblo, no solamente pa e decision importante cu lo tuma luga durante 1958, sino tambe pasobra 1958 lo ta e anja di eleccion, e anja cu henter pueblo di Antillas lo tin di bai urna electoral pa bai dicidi riba su mes destino pa e cuater siguiente anjanan. 1958 pues lo ta e anja den cual tur Antillano homber y muher lo tin destino di nan patria den nan mes nan. Un anja cu decision di pueblo lo marca historia den Antillas.

Awor ta toca mi, den mi calidad di Ministro-Presidente na nomber di nos gobierno di desea pueblo Antillano hopi felicidad y prosperidad pa 1958, laga anja bieu bai cu tur loque ta malu pa nos y anja nobo trece pa nos un suerte nobo, un era nobo yen di alegria i felicidad pa aqui un anja mi por bisa na nomber di henter pueblo:

„1958 tabata un anja di bendicion pa nos tur".

And now a few words to the people of the Windward Islands:

It is a great privilege on behalf of the Government of the Netherlands Antilles, to greet you all on this first day of the New Year. It is also a time when our thoughts go back to the year that has just passer, and we think of the very fine way in which you all have co-operated to make this dificult task a success. This is not always a very easy thing to do when there are so many obstacles which first have to be overcome before all our high ideals can be realized; but this we do know, that if all work together in a good spirit much can be done to make those beautiful islands worthy partners in the Netherlands Antilles.

Due to unforeseen circumstances in the past year it was impossible for the Government to carry out all its plans for the economic uplift of the Windward Islands, but in this new year that has just dawned, with a zealous spirit, a firm belief and the help of the Almighty God, we hope to do all that is humanly possible to carry out our projects.

And so on behalf of the Government of the Netherlands Antilles I take this opportunity in wishinging you all God's blessing and a very happy, healthy and prosperous 1958.

ANJA NOBO NA ITALIA

ROMA — E Italianonan a duna anja nobo bienvenida cu un cortina di candela, for di tironan di revolver y fusil. Bomba di papel tabata explota tur caminda y for di e bentananan obbetonan bieu di porcelein tabata cai manera awa ceru.

Por lo menos 100 hende a worde herida pa motibo di tur esaqui.

Na Roma e cayanan tabata cubri cu glas. Esaqui a causa cu cientenares di tire di auto a danja. Napoli tabata tapa pa un nubia di stof ajera mainta; resultado di klapchi y donderboos.

STREANAN
ta anuncia awe

Un Bon Anja na tur nos lectornan!

Por ta bon awe di diferencia te na cierto grado for di opinion di algun hende, pero di un manera decente y suave sin causa ofensa. Tambe por ta bon pa concede algun punto den cierto casonan. Trata di tene tur tendencia pa bai na extremo mas abao posibel awe. Weita pa no worde bisa nada awe nochi cu por resulta motibo di duele despues.

Cumpleanjos feliz



Awe ta di fiesta e chikitin Sierra Miriam Arends, pa motibo cu e la celebra su prome cumpleanjos, y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama Veronica, tata Janchi, y su ruman Ernie.

— — —

Sra. Maria Nersisa Henriquez kende a celebra su cumpleanjos awe ta ricibi hopi felicitacion di su esposo Leonso, jiunan di crianza Angelica y Isildo Werleman na Corsow, rumannan Serafina, Shonko, subrina, ihanan, swa, cunja, suegranan, especialmente di Corita Tromp, Sira, Maria Navas, familia Henriquez, Navas, Tromp, Ridderstap, Maduro, Angela, especialmente su mama Mary Ridderstap y demas familia.

— — —

E chikitin Judith Coromoto Geerman a celebra su prome anja di feliz existencia y e ta ricibi felicitacion di su tata Rey, mama Otilia, welo, welanan, omo, tantanan, especialmente su padrino Rosimbo Dania.

Miles di felicitacion ta bai pa e linda, simpatica y encantadora srta. Beatrix Narcisa Willems kende a celebra su feliz cumpleanjos awe pa parti di su tata Jacinto, mama Rosenda, rumannan, sobrina Myrna, ihanan Ruby, amiganan Laurencia, Barbara, Carmen, Anette, Carmen, Ana, Maxima, Sira Lampe, especialmente di su comprometido Rudolf Croes y Vicente Croes.

— — —

Hopi mas anja di bida nos ta desea e simpatica srta. Eduardita E. Tromp kende ta cumpli su 14 primavera awe y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama Mimi, padraso Toto, rumannan Kid Turpin, Miano, Casin, Juliana, Theresita, Mariano, Asuncion, Clea, Tonny, swa Boeti Giel, cunja Nini, subrinanan Glenda y Miseli, sobrinanan Edwin y Casin, familia, bisinja y conocimnan, especialmente di su amiganan.

— — —

E bobencito Juan Fulgencio Ruiz ta celebra su prome cumpleanjos y e ta ricibi felicitacion di su tata, Juan, mama Nina, rumannan Chita, Ina, Toni, Betty, Mena, welo Mani, welanan Johana, Seferina, tanta, omonan, primo, primanan, padrino Guillermo Ruiz y madrina Cristina Kelly.

— — —

Tambe ta ricibi hopi felicitacion senjor Pief Geerman pa motibo di su cumpleanjos pa parti di su esposa Adriana, especialmente di Anna y Berta, Maria y demas familia.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nas Nassaustraat 85, Oranjestad.
Telefoon 1116 Directie y Avisos
2116 - Redaccion y Suscripciones
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diahuebs 2 Januari

CINE
DE VEER 20.30: Moby Dick
RIALTO 20.00: The Young Guns
PRINCIPAL 20.00: The Green Fire
AURORA 19.30: King of the Coral Sea
SAVANETA 19.30: Good-Bye My Lady

BOTICA DI WARDA
Botica del Pueblo

PARTERAS, ENFERMERAS, etc.
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1 Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraal 42, Oranjestad

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta
06.05 Dushi amanecer na Aruba
06.15 Noticianan internacional y local na ingles (Viana)
06.30 Mañanita Antillana
06.45 Valsnan Arubano
07.00 Canciones di amor dedica na oyentenan na exterior
07.15 Seleccion di e disconan di mas peticion
07.30 Saludos musical di Limacol
07.45 Melodias Matinales
07.58 Bo cancion favorita
08.00 Clausura
10.25 Reapertura
10.30 Mañanita Alegre
11.00 Palais Royal ta ofrece: „Philips hit parade"
11.30 Baardse Trading ta ofrece: Melodias Amstel
12.00 E orloshi di diezdos
12.01 Musica di nos discoteca Hulandes
12.15 Viana ta ofrece: Noticia internacional y local na Hulandes
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana ta ofrece: Noticia internacional y local na papiamento
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mexico canta en su radio
13.40 Procter & Gamble ta presenta: „Sergio Velasquez acusa"
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta ofrece: „Bo concierto diario"
15.00 Complacencias „Super Crema"
15.30 Procter & Gamble ta presenta: „Tu no eres mi madre"
15.50 Ecos di Argentina
16.00 A. M. Lacle presenteert: Complacencias Rey de Copas
17.00 Atardecer mejicano
17.15 Variedad musical
17.30 Fiesta de ritmo
18.00 Mario S. Arends presenteert: Caravana di melodias populares
18.30 Mansur Trading Co., presenteert: Cocktail musical di P.&G.
19.00 Esso dealers presenteren: Esso sportsroundup
19.15 Melodias popular
19.30 Viana ta ofrece: Noticia local y internacional na Ingles
19.45 Melodias norteamericanas
20.00 Viana ta ofrece: Noticia internacional y local na Papiamento
20.15 Variedad musical
20.30 Colgate-Palmolive ta presenta: La mujer de aquella noche
20.58 Un nota Antillana
21.00 Procter & Gamble ta presenta: „Concurso Serenata Tide"
21.30 La noche, las estrellas, tu y yo
21.58 Goodnight sweetheart
22.00 Clausura

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

7.15 a.m. Marcha oficial
7.27 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
10.00 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Una novela para usted
1.30 Noticiero del mediodia
2.00 Magazine TV
2.15 Pelicula de largo metraje
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Cortos
6.15 Circo en el aire
6.30 Cortos
6.45 A la luz del candelabro
7.00 Bartolo y sus bartoladas
7.15 La novela Unico
7.30 Patrulla de caminos
8.00 El Observador Creole
8.15 Monte sus cauchos
8.45 Hit parade
9.00 Novela Camay
9.15 Novela L&M
9.30 Fiesta con Pepsi
10.00 El programa
11.00 Marcha Oficial.

CHURCHILL TOCANTE PACTO DI ATLANTICO

LONDEN — Antajera Sir Winston Churchill di Inglaterra a bisa den un mensahe pa anja nobo pa e organisacion di partido Conservativo Ingles, cu ta conoce bao di nomber di „Primrose League", cu Pacto Atlantico no mester limita su programa pa asistencia mutual te na Europa. Nos no por tin colaboracion mas estrecho posible na Europa y toch queda desinteresada pa e interesnan ultramar di nos amigonan, asina Churchill a bisa.

El a declara ademas cu futuro ta depende di unidad di forza di e paisnan di Pacto Atlantico y particularmente di Inglaterra y Merca.

ORGANISACION NOBO POLITICA NA ARGENTINA

BUENOS AIRES: — Na Argentina nan a forma un organizacion politico nobo cu yama „Comision Nacional pa cooperacion entre e Partidonan Progresista".

E ex-president di e colegio di gobierno di e partido Peronista, Alejandro Leboir, a acepta presidencia di e Comision.

TA PRESENTA

Pa su motibo

Pa TUYUCHI
No. 11

Ademas di esai e plannan di Lord Southcombe tabata masha simple. Pronto despues di yegada di su pupila el a pensa na haci e fiesta grandi pa despues nan bai pasa „season" na Londen. Denter di un anja e tabata desea di mira su pupila casa i automaticamente e tabata libra tambe di su responsabilidad, de la manera cu e por a dirigi su bida trobe manera e mes tabata hanja ta bon.

Dos dia despues a bini un telegram di Sra. Newton. E damanan a yega Dover i e atardi ai lo nan ta na Southcombe Park. Ta di comprende cu Lord Southcombe tabata un poco excita, fuera di su custumber.

„Nos lo bai busca nan, Dudley", e tio a bisa.

„Famoso, tio".

„Mi querido yiu", e tio a bisa mientras su stem tabata tembla. „Caramba mi ta goza di tende bo jama mi asina. Paquico bo n' ta baci esai semper?"

„Pasopra ainda mi no a custumbra completamente aqui", Dudley a responde hariendo.

„Soquetada. Mi n' duna bo tur mi confianza? Bo ta e prome hende contra quende m'a bisa loque a pasa nii 25 anja pasa i mi ta quere cu bo ta sincere i confidente".

Tabata parce Dudley manera ta candela di carbon e tio tahata stapel riba su cabez. Hasta n'e momento aqui su pensamentonan no tabata correcto. Curacion di su man a desarolla cu rapidez i denter di algun dia mas lo e por haci uso trobe di tur dos su mannan.

Continuamente e tabata pensa riba Laline O'Conner i e tahata recorda na su promesa pa salba e mucha muhe aqui. Mas tanto e tahata pensa riba e problema di su decadencia, mas tanto dificil esaqui tabata hira p'e por a comprende. Tabata parce tin momento como si fuera e mucha muhe tahata completamente liber i toch ... Aqui e problema a queda paraliza te ora cu e salba e mucha muhe of alomenos trata na forza un encuentro, un entrevista cun'e. Pero na qui manera ....

Tambe tin bez tabata parce Dudley cu el a larga nan tum'e haci kens na cas di dr. Averill i cu ta pa expresnan a larga e mucha muhe canta anochi i combersa cun'e pa despues ora cu e bin trata na salb'e nan cobe e preso. Por ta loco miss O'Conner por tabata? Pasobra den e siglo actual ningun hende no sa queda preso contra nan boluntad. Lo n' ta bon cu e bai directamente cerca e dokter i pidie aclaracion di esai? Pa orden di autoridad poliznan por bai ristra e cas ai, pasobra por tin cualquier misterio scondi den e asunto aqui. Tur cos ta tapa aya manera bao di un velo di misteriosidad. Pero Laline a nenga redondamente pa Dudley busca poliz den e asunto aqui. E idea ai sol a pone e mucha muhe spanta terrible. P'esai Dudley a dicidi di larga e asunto aqui sosega un poco; eu esai e quier a trata na quita e pensamentonan tormentoso foi dje.

Awor e tabata spera lady Hemming i segun orden di su tio e mester a trate manera e tio tahata desea, cu amabilidad i hasta cu algo mas....

Aqui un paar di dia mas anto lo e mester tuma su decision, pa e sa quico lo e sigui haci. E tahata sinti cu e tabata completamente domina pa e amor cu su tio tabata munstre i cu e no por a salba mas di e calamidad aqui. Enbano e tabata lucha contra su mes, pasobra e tabata sintie alavez ciegamente enamora di dos wowo bruin i bunita stem.

Tur su caballerosidad romantica a dispierta pa un dama bella manera solo cu tabata sclama den su prison i cu tabata spera salbacion foi dje.

Mientras tur e pensamentonan aqui tabata vibra den su mente, e mes atardi ai e tabata den shers hunto cu su tio pa bai busca lady Constance Hemming na stacion. I den su curazon e tabata desea pa e pupila di su tio aqui por tabatin su namorado na scondi caba, ya el a salba di e compromiso. Pasobra e tabata sa tambe mucho bon, cu si e no cumpli cu boluntad di su tio, lo e ta pone porta afo trobe riba caja sin ni un cent den su sacu. E tabata consciente cu pa dos wowo bruin manera oro i un stem bunita e tabata capaz di tira enter un existencia afor, un gran fortuna, riquezanan, propiedadnan cu un titulo di conde.

Enfin, ... e shers a yega stacion i Dudley a tene su mes un poco atras. Pero ora cu e pupila a presenta, el a resulta un mucha asina bunita, cu Dudley mes a queda un rato manera un poco babuca.

E tio cu a comprende esaqui a goza masha tanto, pasobra awor su deseo di mas intimo tabata cumpli.

Un rato despues e tio a bisa:

„Dudley, esaqui ta mi pupila, lady Constance. I abo, lady Constance mi tin honor di presenta bo na mi sobrino i heredero, Dudley Harcourt".

Su wowonan pretu i sublime a queda ta mira Harcourt un momento investigante i un rato el a coloriza. I esaqui a haci su cara bira ainda mas bunita.

„Qui bunita e ta", e mucha muhe a bisa den su mes, stranjo i comovi. I el a gusta basta e stem di Dudley.

Dudley di su banda a gusta e mucha aqui masha tanto pa motibo di su belleza, su elegancia i simplicidad cordial.

Lord Southcombe tabatin razon; lady Constance tabata en realidad un muhe manera no tabata existi un segundo asina. I tahata parce un hende cu no tabata dificil pa conquista. Asina un boz interior a sigur'e. I si e no a contra Laline O'Conner riba su camina lo e tabata ciegamente enamora foi awor aqui mes caba riba lady Constance.

El a yuda lady Constance drenta e shers i cu un sonrisa riba su cara lord Southcombe tabata goza e dos hobennan aqui i e tabata masba satisfecho.

E tabatin asina tanto cos di combersa cu senjora Newton, cu e muchanan hoben aqui tabata pas pa otro i cu pronto nan dos por a anda bon cu otro. Dudley mester a conta cu e tahata herida durante su binida na Southcombe Park, pasobra ainda su man tabata den panja. Sinembargo el a prefera di lubida riba e objeto aqui. Pero lady Constance tabata interesa na tende algo di dje. Foi den su traje di viaje mes caba e tabata asina bunita, pero anochi mes e tabata parce manera un reina foi cualquier leyenda.

E tabatin un traje color di amber, cu unico adorno, un collar di perla rond di su garganta blanco manera nieve.

Cu satisfaccion lord Southcombe tabata vigila Dudley Harcourt su bistanan admirador cu e tabata tira riba e mucha muhe.

„Pucs", el a bisa, „com bo ta hanje? E ta parce manera un princesa foi den historia oriental, no? Mi mes ta babuca di dje. E ta mes sensible i simpatica manera e ta bunita.

„Si", Dudley a responde. „E elegancia cu ta sali foi e mucha muhe ai ta simplemente asombrooso".

Lord Southcombe a hari significantemente.

„Segun mi ta comprende, amor ta bini di dos banda, pasobra e tambe ta admira bo mescos, mi yiu. Mi ta quere cu den bo persona el a mira su heroe. Mi ta stima e mucha ai, solamente pa motibo di su tata; e tabata mi amigo di mas intimo. Na scool nan tabata jama nos Damon i Phytias".

Pronto Harcourt a ripara cu Constance tabata particularmente educa. E por a papia riba lectura i arte i e tabata toca diferente instrument; principalmente e tabata larga e combito asombra cu su tononan di guitara ora cu e ta companja un of otro canto.

A bini combersacion dje baile venidero i Constance tabata loco di contento manera un mucha chiquito. E tabata goza masba tanto cu porfin e por a hanje trobe den su mes pais.

„Pa mi parti bo por a skirbi mi un anja anterior caba", e voogd a bisa Constance cu duele.

„Mi n' tahata risca baci esai", e mucha muhe a reconoce cu un rubor suave. „Mi tabatin enteramente un impresion contrario di bo. Un impresion severo e indiferente".

„Ta stranja mi cu bo no a bira rebelde, mi yiu".

„Ami opone? No; anto bo no conoce mi drechi. Pa haci esai ainda mi no ta basta halente i mi tin masha poco propio confianza. Pero awor mi ta sinti mi masha feliz i di antemano mi ta alegra mi riba e paseonan largo cu lo mi bin baci den e mondinan bunita aqui. Caramba mi tabata desea na e naturaleza bella di Inglaterra! Casi mi no por imagina mi cu ta mi mes t'aqui awor. I principalmente...... cu mi voogd no ta un spanta-pajarro".

Lord Southcombe a comprende caba cu e mucha muhe aqui tabata un persona cu lo cumpli cu tur su deseonan. *(E ta sigui)*

EL CISCO KID — — — Por José Salinas y Rod Reed



Clover a dicidi di hui cu tur e placa. e ta bula tras di e trein caminda e locomotief ta. i e ta bisa e maquinista. start bai. pero e ta conteste abo no ta manda aki.

Pero Clover no ta perde pa gana e ta saca revolver riba e homber i e ta bisa start bai liber si bo no kier muri.

Ta bon. ta bon. e dos maquinistanan ta contesta. anto nan ta cuminsa prepara pa sali.

Despues dos otro di e personanan den e otro wagon nan ta hanja ta kon e trein a start bai sin duna senjal.

Voor Indonesie is geen terugkeer mogelijk

Voorspelling van Soekarno op Nieuwsjaarsreceptie te Djakarta

DJAKARTA, 1 Jan: — President Soekarno heeft woensdag op een Nieuwsjaarsreceptie te Djakarta gezegd, dat 1958 voor Indonesië het jaar zal zijn, waarin geen terugkeer mogelijk is. De Nienwjaarsreceptie (die werd gehouden is in het Statspaleis te Dajkarta) werd bijgewoond door ministers, leden van het corps diplomatique en hoge ambtenaren. Onder de 400 personen die de president de hand schudden, bevond zich het hoofd van de Nederlandse diplomatieke vertegenwoordiging te Djakarta, de heer Hasselman. Er waren nog vier andere Nederlanders op de receptie aanwezig. Mohammed Hatta (de vroegere vice-president) was niet op de receptie.

Sudibjo, de Indonesische minister van Voorlichting, heeft dinsdag in Djakarta gezegd, dat Indonesië in 1958 zijn anti-Nederlandse campagne voor Nieuw-Guinea zal voortzetten. Hij verklaarde dat men op een punt was gekomen, vanwaar geen terugkeer mogelijk is.

Nazir, de Indonesische minister van Scheepvaart, zei dinsdag te Djakarta dat de verbroken eiland-verbindingen overzee omstreeks maart hersteld zullen zijn. Hij verklaarde, dat Indonesië behalve Japanse schepen ook vaartuigen van andere landen zou charteren om de schepen van de K.P.M. te vervangen.

De „Nieuw Holland" onder Australisch geleide

De aanwezigheid van twee Australische torpedobootjagers in de haven van Singapore geven enige grond aan geruchten dat zij het Nederlandse schip „Nieuw Holland" door de Indonesische wateren zullen begeleiden, wanneer dit schip naar Australië vaart.

De „Straits Times" schreef, dat scheepsofficieren hadden medegedeeld, dat een Indonesische kanonneerboot wachtte met het bevel om de boot in beslag te nemen. Het vertrek van de „Nieuw Holland" is deze week twee keer uitgesteld.

Het agentschap van de maatschappij waartoe het schip behoort, sprak deze berichten tegen en een woordvoerder van de Koninklijke Marine in Singapore zei, dat de torpedobootjagers „Tobruk" en „Anzac" routine-oefeningen in de wateren van Singapore uitvoeren. Hij zei niet te weten wanneer of waarheen zij zullen varen.

Een officier van de „Nieuw Holland" deelde op een vraag naar de berichten mede: „Mij is opdracht gegeven niets te zeggen. Ik kan het niet bevestigen of ontkennen. Ik heb een slot op mijn mond".

Het schip is inmiddels woensdag van Singapore vertrokken naar Melbourne terzelfdertijd, dat ook de Australische torpedobootjager „Anzac" de haven van Singapore verliet.

Een woordvoerder van de Britse marine zei, dat er geen verband is tussen het vertrek van de twee schepen. De „Anzac" is uitgevaren voor oefeningen aan de Westkust van Malakka, aldus deze woordvoerder.

Franse mening over Soekarno's reis

Het Franse dagblad „Le Monde" schrijft, na vermelding van de reis van president Soekarno, onder de titel „De moeilijkheden van Indonesie" o.a.:

„Het is mogelijk, dat president Soekarno, door thans Indonesië te verlaten, alleen de bedoeling heeft, het stof de tijd te laten om weer neer te dalen, evenals hij zulks heeft gedaan in 1955, toen hij de pelgrimstocht naar Mekka ondernam tijdens een politieke crisis, die overeenkomst vertoonde met die waarmede men in Indonesië ontwikkelingen te Djakarta zijn in wezen een voortzetting van de strijd om de macht, welke min of meer verborgen reeds aan de dag trad in de bewegingen die vóór 1945 werkten voor het verkrijgen van de onafhankelijkheid van Indonesië en die sedertdien op het politieke plan meer en meer op de voorgrond is getreden".

Na er op te hebben gewezen, dat het op dit ogenblik „moeilijk is te weten te komen of de Indonesische regering in een toestand verkeert waarin zij wordt overvleugeld door de partijen van uiterst links", vervolgt „Le Monde":

„Hoe dit ook zijn, een nieuw feit is duidelijk gebleken: dat het voor de Nederlanders in Indonesië niet mogelijk is hun huidige positie te behouden, al is op dit punt het laatste woord nog niet gesproken en lijkt het er op dat met enige concessies wat betreft Nederlands Nieuw-Guinea, de regering in Den Haag op dit punt bepaalde garanties zou kunnen verkrijgen.

Als de Nederlanders hun posities in Indonesië inderdaad zullen meeten prijsgeven zal er over hun opvolging stellig een scherpe belangenstrijd ontstaan. De gelegenheid zou stellig mooi zijn voor Rusland (of voor China) om van Java een tweede Syrië te maken, doch zowel de Russen als de Chinezen schijnen voor het ogenblik achter te liggen bij de Japanners.

De ontwikkeling van de Japanse invloed in Zuid-Oost Azië, maar ook die in het Midden-Oosten is thans blijkbaar een belangrijk aspect in de toestand in Azië, althans, de Japanners zijn in groten getale vertegenwoordigd op de Afro-Aziatische conferentie in Cairo.

NIEUW FOTOVLIEGTUIG

NEW YORK, 1 jan.: — Te Fort Monmouth in New Jersey (V.S.) is vrijdag een klein, onbemand vliegtuig gedemonstreerd dat in staat is 's nachts boven vijaandelijk gebied fotos te maken door het afvuren van raketten die het onderliggende terrein verlichten.

TREINRAMP IN INDIA

NIEUW DELHI, 1 jan. — Er zijn 30 personen omgekomen en 92 gewond doordat in de vroege ochtenduren van woensdag nabij Ambala (in India) een personentrein is ingereden op een stilstaande personentrein, aldus is woensdag te Nieuw Delhi bekendgemaakt.

De reddingswerkzaamheden ondervonden veel hinder van een dichte mist.

YUDA-BO-MES DEN ANDES



Den e mesetanan di Bolivia e cunukeronan ta biaha distancia nan largo pa nan bal weita un pelicula de bez en cuando organisa pa teamnan di educacion fundamental di Unesco. E aldeanonan ta bende poher, nan armentnan ta primitivo y tur loke nan por produci ta cosecha di batata, boonchi y algun cosita mas. Tin di e lugarnan den e mesetanan cu no tabata posibel yega te ei cu vehiculo a motor pa e truck di pelicula por a alcanza nan poblacion, pero e habitantenan a dicidi di traha caminda nan mes pa e truck por a bai serka nan. Riba e foto mas ariba nan ta haciendo e trabao ei. E lidernan di e poblacionnan ta hanja instruccion basico durante di un curso di training di dos siman. Riba e otro foto mas patras ta e estudiantenan di Universidad di La Paz na e sitio di e campo di trabao.

Cumpleanjos feliz

Srta Astacia Heyer tambe a celebra su cumpleanjos y e ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan, especialmente di su comprometido C. Geerman.

— — —

E hobencita Helena Ridderstap a celebra su 11 primavera y e ta ricibi hopi pabien di su tata, mama, rumannan, subrinanan, omo, pepenan, y amiganan di 4de klas.

— — —

Stefanus Ras a cumpli e serio edad di 71 anja pa cual motibo e ta ricibi hopi felicitacion di su jiu Nena, Jacinto, nieto y bisanietonan y familia Geermna.

Srta. Theresita ta di fiesta awe pa motibo di su cumpleanjos y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama, tata, rumannan, amiga Catarina v.d. Linden, especialmente di un amigo.

— — —

E hobencito Antonio a celebra su 11 aniversario y e ta ricibi hopi felicitacion di parti di su tata, Ambrosio, mama Mara, rumannan Modesta, Dominico, Manuelita, Pedro, Filomena, Simplicio, Mario, Mariano, omonan, Jose, Mateo, pepe Anna Giel, amigonan di 5de klas di St. Aloysiusschool na Noord y di Meneer Roosmalen.

— — —

Sr. Esteban de Cuba a celebra su cumpleanjos awe y e ta ricibi felicitacion di su tata, jiunan, rumannan y demas familia.

NIEUWJAARSWENSEN VAN RUSSICHE LEIDERS

PARIJS, 1 jan. — De Russische leiders Chroesjtsjef, Worosjilof en Boelganin hebben dinsdagavond aan de staatshoofden en regeringsleiders van verschillende staten (waaronder Frankrijk en Engeland) Nieuwjaarsboodschappen doen toekomen.

In de boodschap aan de Franse premier en president spreken zij de wens uit dat men er met gemeenschappelijke inspanning in zal slagen de beginselen van een vreedzaam samenleven te verwerkelijken en de internationale toestand te verbeteren.

Bij het uitbrengen van een toast op de traditionele Nieuwjaarsreceptie op het Kremlin zei Chroesjtsjef: „Mijne heren, neemt het mij niet kwalijk, maar ik ben een realist. Ik hef mijn glas op voor directe onderhandelingen tussen de Verenigde Staten de de Sovjet-Unie, want dergelijke gedachtenwisselingen kunnen slechts de internationale toestand verbeteren en het sluiten van een algemene overeenkomst over de grote internationale problemen vergemakkelijken".

SNEL FRANS VLIEGTUIG

PARIJS, 1 jan.: — Een Frans experimenteel vliegtuig, een Griffon met deltavleugels, heeft, naar de ontwerpers vandaag hebben medegedeeld, in verticale vlucht een snelheid van bijna tweemaal die van het geluid gehaald.

WOONSCHIP VAN FILM STER VERBRAND

LONDEN, 1 jan.: — Vrijdagavond is de weelderig ingerichte woonschuit op de Theems van het echtpaar Diana Dors en Dennis Hamilton (waarvan de waarde op f. 60.000 wordt geraamd) in vlammen opgegaan.

Enkele uren teroven had Hamilton de politie medegedeeld, dat „gangsters" gedreigd hadden het woonschip in brand te zullen steken. De Engelse filmster Diana Dors sloeg de brand gade vanuit een huis tegenover de schuit, waarin zij een partijtje had gegeven, waarbij haar man niet aanwezig was. Vermoedelijk was dat in verband met een echtscheidingsprocedure.



Mary Hosford di 32 anja, wowo berde y completamente blond escritora di TV, y cu ta ocupe intensivamente cu real estate, lo haci su debut den C. V. Whitney su „The Missouri Traveler", y lo e casa cu Whitney tambe. Aki nan dos ta hunto riba e foto. Ela pidi divorcio for di su di tres esposa na Reno, Nevada.

NIEUWS VAN DE BELGISCHE POOLEXPEDITIE

BRUSSEL, 1 jan.: — De Belgische Zuidpoolexpeditie geleid door commandant De Gerlache de Gomery, die 12 november Antwerpen aan boord van de Noorse schepen „Polarhav" en „Polarsirkel" verliet, heeft in de nacht van **25 op 26 december** een baai in de nabijheid van Breid Bay gevonden, waar zij begonnen is met het lossen van haar materiaal, een week vroeger dan voorzien.

De plaats voor de overwinteringsbasis is gekozen op 17 km in het binnenland. Men heeft de weg van de landingsplaats naar de basis afgebakend zonder enige kloof te ontmoeten.

NIEUWJAARSVIERING EN NIEUWJAARS-ONGELUKKEN

ROME, 1 jan. — De Italianen hebben het nieuwe jaar ingeluid met een gordijnvuur van revolver- en geweerschoten. Papieren bommen ontploften overal en uit de ramen regende het stukken oud aardewerk. Bij dit alles werden minstens 100 mensen gewond.

In Rome lagen de straten bezaaid met glas. Tengevolge hiervan „sneuvelden" honderden autobanden. Napels was op Nieuwjaarsmorgen gehuld in een wolk van stof, afkomstig van afgeschoten vuurwerk en voetzoekers.

OVEREENKOMST TUSSEN V.S. EN S.U. OVER UIT-WISSELING WETENCHAPPELIJKE GEGEVENS?

NEW YORK, 1 jan. — De „New York Times" meldt uit Washington te hebben vernomen, dat de V.S. en de Sovjet-Unie het in principe eens zijn worden over de uitwisseling van gegevens op bepaalde wetenschappelijke en industriele gebieden. Het accoord is gesloten na verscheidene besprekingen tussen Zaroebin, de Russische ambassadeur in de V.S., en William S. B. Lacy, een hoge functionaris van het State Department.

Het blad weet te melden, dat er nu al „positieve" resultaten verkregen zijn met betrekking tot bepaalde vraagstukken, zoals het goederenvervoer per vliegtuig tussen de V.S. en de Sovjet-Unie en de uitwisseling van gegevens over het gebruik van atoomenergie voor vreedzame doeleinden. De kwestie van de uitwisseling van films en radio- en televisieprogramma's zou nog geregeld moeten worden.

Het State Department gaf later geen positief antwoord op de vraag of er inderdaad een principiele overeenkomst tussen de Sovjet-Unie en de V.S. is gesloten. Het zei dat de besprekingen een vlot verloop hebben en dat de Amerikaanse regering van mening is dat een overeenkomst tussen beide landen niet lang meer op zich zal laten wachten.

KONING WINTER GESELT MANDSJOERIJE

PEKING, 1 jan.: — Uit Chinese bron is in Hongkong vernomen, dat Mandsjoerije is geteisterd door de hevigste sneeuwstormen sinds lange tijd. In Charbin zou een sneeuwlaag liggen van 60 centimeter. Spoorwegen en verkeerswegen zouden geblokkeerd zijn.

DE STRIJD DER BEIDE CHINAS

TAIPEH, 1 jan.: — In Taipeh (Formosa) is vrijdag officieel bekendgemaakt, dat Nationalistische kustbatterijen in 1957 bij elkaar 44 communistisch-Chinese vaartuigen tot zinken hebben gebracht en 68 beschadigd.

Nationalistische oorlogsschepen brachten in 1957 vijf motorjonken tot zinken en beschadigden bij zeegevechten twee grote en 19 kleinere communistische schepen.



Debra Paget di 24 anja aki ta n[…] Las Vegas, Nevada. Ela caba di firm[…] un contract pa un pelicula nobo y mien[…] tras, tanto e ta prohecha goza di s[…] tempu liber.

Nog steeds overdracht van bedrijven in Indonesie

DJAKARTA, 1 Jan.: — Van verschillende plaatsen op Java werden weer berichten ontvangen over het overdragen van de leiding van Nederlandse bedrijven door de Nederlandse directies aan nieuwe Indonesische directies of aan commissies van toezicht. Dit geschiedde tijdens bijeenkomsten welke waren belegd door de plaatselijke militaire gezaghebbers. In Djakarta werden 23 ondernemingen aan de militaire autoriteiten overgedragen. In Bandoeng werden de GEBEO en de Kininefabrieken overgedragen.

Naar werd vernomen, heeft zich in de havenpakhuizen van Tandjong Priok Djakarta) een hoeveelheid van 1300 ton tinerts opgestapeld, omdat de regering de verscheping daarvan naar Nederland heeft verboden.

Overgenomen bedrijven

Een woordvoerder van de organisatie tot samenwerking tussen jeugd, arbeiders landbouwers en militairen zei, dat onder de vitale Nederlandse bedrijven die tot dusver werden overgenomen, behoren de cultuurondernemingen, de K.P.M., de Deli Spoorweg Maatschappij, de Nederlandse banken, de grote Nederlandse Handelshuizen, Boekhandels, Drukkerijen, Ziekenhuizen, Pharmaceutische fabrieken en Electriciteitsmaatschappijen. Hij voegde daaraan toe, dat als deze bedrijven goed worden beheerd en gebruikt in het belang van de bevrijding van West-Irian, „ons doel zeker zal worden bereikt".

Ordehouder aan boord van de „Ruys"

De militaire gezaghebber van Djakarta heeft bepaald, dat een verbindingsofficier zal worden geplaatst aan boord van de „Willem Ruys" van de Koninklijke Rotterdamsche Lloyd, die dezer dagen in Tandjong Priok is aangekomen.

Deze officier zal aan boord blijven zolang het schip in de haven van Priok blijft liggen. Zijn taak is toe te zien op handhaving van de rust en orde aan boord.

De „Willem Ruys" vertrekt dezer dagen met ongeveer 900 passagiers weer naar Rotterdam.

PEPITA — — — — Por CHIC YOUNG



Lorenzo ta sinta masha tranquil ta lesa su corant. nta Pepita a jega para su tras i a pidi Lorenzo placa. Tur consumi Lorenzo n drei i e la bisa, pakiko bo kier mas placa. bo a gasta tur e placa di siman caba?

Pepita ta cohe braze i e ta bise no en berdad e siman aki mi por a spaar algo en berdad. mi amor, Lorenzo ta traha un cara masha alegre pero e alegria ei no ta dura mucho pasobra despues e ta puntra Pepita pero pakiko bo kier mas placa anto?

I e ta responde, pasobra considerando cu mi a spaar algo mi merece un recompensa. Lorenzo ta dal abao man na cabez.